

Метафорические репрезентанты понятия «день» в поэзии Ф. И. Тютчева

И. А. Каменева

старший преподаватель кафедры иностранных языков Харьковский национальный университет
городского хозяйства им. А. Н. Бекетова

Corresponding author. E-mail: marinakameneva2005@gmail.com

Paper received 19.10.19; Accepted for publication 03.11.19.

<https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2019-210VII61-05>

Аннотация. Статья посвящена анализу языковой репрезентации понятия «день» в когнитивном аспекте. Актуальность статьи определяется важностью исследования языка поэзии Ф.И. Тютчева и прежде всего семантики понятия «день», которые приобретают дополнительные значения и интерпретации. Новизна работы заключается в проведении системного анализа метафорических средств, которые поэт использует для описания дня. В статье проанализированы поэтические тексты Ф.И. Тютчева с целью выявления в них метафор. Семантический анализ метафор основывался на данных лексикографических источников. Как показывает анализ поэтических текстов, в поэзии Ф.И. Тютчева понятие «день» употребляется во всех его значениях. Рассмотренные основные языковые метафоры, которые часто встречаются в его поэтических текстах, позволяют представить целостную картину презентации понятия «день». Понятие «день» в поэзии Ф.И. Тютчева эксплицируется в метафорах день – тишина, день – дремота, день – свет; день вечереет, скудеющий день, лениво дышит полдень мгlistый, молчит сомнительно восток. На основе проведенного анализа выявлено, что доминирующими являются глагольные метафоры, благодаря которым поэт передает динамику движения, а также плавность. Различные метафорические репрезентации понятия «день» становятся важным элементом языковой картины мира Ф.И. Тютчева.

Ключевые слова: метафора, когнитивная структура, понятие «день», языковые средства.

Метафорические понятия отражают особенности индивидуально-авторского мышления поэта, являются средствами моделирования окружающего мира.

В поэзии Ф.И. Тютчева к основным метафорам относится метафорическая модель, включающая бинарную оппозицию день vs ночь, которая, в свою очередь, распадается на составляющие компоненты. В поэзии Ф.И. Тютчева данная модель объективируется в понятиях «день» и «ночь», расширяющие свое значение и приобретающие антропоморфные свойства или характеристики.

Целью статьи является рассмотрение языковой составляющей понятия «день» метафорической модели «день vs ночь», совмещающей в себя различные характеристики.

В нашем исследовании мы придерживаемся концепции Ю.В. Кравцовой, согласно которой метафорическое понятие представляет собой «сложное ментальное образование» и в его содержание входят все языковые (узуальные метафоры, зафиксированные в толковых словарях), речевые репрезентанты (оказиональные метафоры, выявленные в процессе изучения поэтических текстов) и ассоциаты – когнитивные признаки, их языковая реализация [2, с.149].

Понятие «день» и его репрезентанты (языковые и речевые метафоры), а также ассоциаты достаточно ярко представлены в поэтических текстах Ф.И. Тютчева и дают полную картину индивидуально-авторского представления о данном времени суток. Мы полагаем, что структура метафорического понятия зависит от значимости когнитивных признаков метафорической проекции в поэзии Ф.И. Тютчева. Основу метафорического понятия составляют Достаточно часто использованные поэтом репрезентанты, периферию – индивидуально-авторские когнитивные признаки, которыми наделяются номинации.

Согласно толковым словарям русского языка, понятию «день» свойственны следующие языковые значения: 1) светлая часть суток от восхода до захода

солнца; 2) сутки; 3) промежуток времени в пределах календарных суток, характеризуемый чем-либо, предназначенный для чего-либо, занятый чем-либо; 4) человеческая жизнь или промежуток времени, который она занимает [4]; 5) *мн.* время, период [3].

Содержание метафорического понятия «день» в поэзии Ф.И. Тютчева образуют следующие репрезентанты (языковые и речевые метафоры) и ассоциаты, которые представлены на семантическом и когнитивном уровнях. В общем контексте тютчевского творчества «день» воспринимается не просто как определенный и объективный временной отрезок, а как содержащий все ассоциативные коннотации понятия «день». По Ф.И. Тютчеву, смена дня ночью – «смена видимости подлинностью» [1], все, что происходит днем (печаль, радость, тревога), поглощает ночная бездна.

Основное значение понятия «день» как «светлая часть суток» представляется в поэзии Ф.И. Тютчева по-разному: как единица времени, как материальный «сгусток» света и пространства, как стихия.

День у Ф.И. Тютчева изображен разными временными отрезками: утро, полдень и вечер. Мир переходных состояний занимает значительное место в его поэзии. Миг наступления утра Ф.И. Тютчев запечатлел в ярких красках, когда природа погружена в состояние ожидания нового дня:

Лазурь небесная смеется,

Ночной омытая грозой,

И между гор росисто вьется

Долина светлой полосой («Утро в горах»).

В приведенном стихотворении *лазурь небесная* – это метафорическая замена номинации *утро*. Глаголом *смеется* поэт наделяет данную метафору антропоморфными качествами. Указанный глагол используется для передачи радости наступления нового дня. Поэт предвосхищает момент восхода солнца, поэтому утро начинается медленно. В стихотворении «Молчит сомнительно Восток...» поэт также прослеживает

мгновения перехода от ночи к первым солнечным лучам:

*Молчит сомнительно Восток,
Повсюду чуткое молчанье...
Чуть-чуть белеет темя гор...
Смотрите полоса видна,
И, словно скрытней страстью рдея,
Она все ярче, все живее –
Вся разгорается она –
Еще минута, и во всей
Неизмеримости эфирной
Раздастся благовест всемирный
Победных солнечных лучей... («Молчит сомнительно Восток...»).*

В начале стихотворения преобладает лексика с семой 'сна, покоя', лексемы с семантикой "тишина" *молчит, чуткое молчанье* употреблены метафорически, при этом происходит одушевление природного явления. В приведенном контексте также наблюдается переход от описания акустической атмосферы к цветовой. Нарастающий динамизм наступления утра подчеркивается благодаря использованию форм глаголов несовершенного вида настоящего времени (*смотрите, возникает, разгорается*), а результат этого процесса представлен глаголом будущего времени – *раздастся*. Внимание поэта, сосредоточенное на медленном процессе появления солнечных лучей, заполняющих незримую небесную пространство, резко переключается с одного временного плана на иной. Глагол *рдеет* с семантикой "мерцание", который в форме деепричастия *рдея* контекстно связан со словом *полоса* и *страсть*, получает дополнительное метафорическое расширение: "алеть, краснеть" и "усиливаться, разгораться".

Нужно отметить, что использование глагольного будущего времени отнюдь не характерно для поэта. В данном же произведении у Ф.И. Тютчева момент временного перехода ассоциируется с торжественным звоном как символом победы дня над ночью, с наступлением нового дня (*раздастся благовест, перифраза незримая эфирная*). Само по себе слово *благовест* передает восторг, вызываемый красотой и грандиозностью солнечных лучей. В создании картины наступления утра большую роль играют эпитеты, выраженные именами прилагательными *всемирный* (благовест), *победных* (солнечных лучей). При этом используются перифразы для передачи перспективы пространства верха: *неизмеримость эфирная* (небесное пространство) и *раздастся благовест всемирный победных солнечных лучей* (восход солнца). Автор приравнивает лучи к звукам, которые заполняют собой пространство: *лучей победных, благовест всемирный*. Происходит слияние световых и звуковых эффектов и достигается создание ощущения торжества над тьмой и тишиной.

Передавая моменты перехода из одного состояния в другое, поэт как бы замедляет время, растягивает его. Так, в стихотворении «Полдень» создается образ дремотного состояния мира и остановившегося времени:

*Лениво дышит полдень мгlistый,
Лениво катится река...
Лениво тают облака.*

И всю природу, как туман,

Дремота жаркая объемлет («Полдень»).

Изображаемый Ф.И. Тютчевым полдень выходит за рамки времени. Вневременность ситуации подчеркивается повторами адвербиальной лексики *лениво*, использованием антропоморфных глаголов *дышит, катится, тают, объемлет, дремлет*. Ассоциации и параллели, связанные с образами мглы и тумана подчеркивают беспредельность расширяющегося пространства.

Семантика субстантива *дремота* в данном контексте подвергается трансформации и выражает не только глубины человеческой души, а также тайны космического мира и земной природы. В дремотном мире жизнь отражается в поэтических образах – сравнениях (*природа, как туман*), метафорах (*дышит полдень мгlistый, катится река, тают облака, дремота объемлет*). Растянность, медлительность протекания дневного промежутка показано с помощью сравнения, а более динамичное протекание данного времени отрезка представлено метафорой, как сжатым сравнением. Образ дремоты у Ф.И. Тютчева встречается и при описании осеннего вечера:

*Осенней поздней порою
Люблю я Царскосельский сад,
Когда он тихой полумглою
Как бы дремотою объят...
И белокрылые виденья,
На тусклом озера стекле,
В какой-то неге онеменья
Коснеют в этой полумгле
Ложатся сумрачные тени
Октябрьских ранних вечеров,
И сад темнеет, как дуброва* («Осенней поздней порою»).

Описание тишины осеннего вечера создается смесью слов разных частей речи, но содержащих сему 'тишина': *тихий, дремота, объят, онеменья*; изображение господствующей полумглы создается словами: *полумгла, тусклый, темнеет, виденья*. Выражения *осенняя поздняя пора, октябрьские ранние вечера* также несут в себе сему 'полумглы'. Перед нами статическая картина, поддерживающая сему 'тишина' своей статикой (неподвижностью). Антропоморфные глаголы *дремотою объят, коснеют, ложатся сумрачные тени* передают состояния тишины, покоя и отсутствие света (полумгла). Только глагол *темнеет* метафорически осмысливается как легкое движение, которое едва заметно, и напоминает о наступлении ночи.

Ключевые слова, передающие процесс перехода от дня к вечеру, имеют значение "угасания, исчезновения" и составляют достаточно большой синонимический ряд: *вечереть, темнеть, гаснуть, потухать, исчезать, таять, догорать, скудеть, меркнуть, бледнеть*. Представления о переходном периоде времени базируются на активном использовании поэтом антропоморфных метафор.

Концептуализация дня как "светлой части суток" происходит с помощью синонимического ряда *солнце, свет*. Так, величие и значимость солнца как природного явления подчеркивается словосочетанием *светило дня*:

*Уже великое небесное светило,
Лицо с высоты обилие и свет* («На новый 1816 год»),

Уж солнца раскаленный шар

С главы своей земля скатила,

И мирный вечера пожар

Волна морская поглотила («Летний вечер»).

Композиция стихотворения построена на метафорах: *солнца раскаленный шар, земля скатила, мирный вечера пожар, волна морская поглотила*. Это характерная особенность многих композиций поэтических произведений Ф.И. Тютчева. В стихотворении поэт фиксирует смену пространственных кадров и одновременно воспроизводит последовательность событий благодаря употреблению антропоморфных глаголов (*скатила, поглотила*). Природа выступает воплощением всего живого, она гармонично сменяет день и каждую перемену встречает радостно.

В художественном мире, созданном Ф.И. Тютчевым, слышнее становится таинственная жизнь природы, скрытая при ярком дневном свете, движении и шуме. В поэтических образах дремоты динамика изменения состояния (наступления сумерек) сменяется динамикой внутренней жизни при неподвижности внешней картины.

Таким образом, на семантическом уровне в поэзии Ф.И. Тютчева языковые метафоры используются при описании переходных периодов: *утро-полдень-вечер: молчит сомнительно Восток – лениво дышит полдень мгlistый – ложатся сумрачные тени*. Поэт часто активизирует стершуюся форму общепозитической метафоры, используя дополнительную лексику. Отметим, что день в поэзии Ф.И. Тютчева представлен и в других значениях, которые указаны в толковых словарях.

В поэтическом языке Ф.И. Тютчева слово *день* может выступать в значении “жизнь”. То, как человек проживает свою жизнь, поэт передает метафорическими глаголами *уходить, протекать, исчезать* в значении “умирать”:

Как уходят клубы дыма,

Так уходят наши дни («Поминки»),

Твой ранний день протек («Урания»),

Прекрасный день его на Западе исчез («Прекрасный день его на Западе исчез...»).

Так, в стихотворении «Осенний вечер» описывается осенняя природа, жизнь которой угасает. Используя эпитеты, выраженные адъективами, *тихий, томный, кроткий*, поэт проводит параллель между жизнью природы и жизнью человека, где глубоко раскрывает душевное состояние увядающего, подобно осенней природе, человека:

Есть в светлости осенних вечеров

Умильная, таинственная прелесть:

Зловещий блеск и пестрота дерев,

Багряных листьев томный, легкий шелест,

Туманная и тихая лазурь

Над грустно-сиротеющей землей... и на всем

Та кроткая улыбка увяданья,

Что в существе разумном мы зовем

Божественной стыдливостью страданья («Есть в светлости осенних вечеров»).

Здесь соединяются два состояния угасания в при-

роде – осень и вечер. Именно в эти периоды в природе господствуют полутона (*туманная и тихая лазурь*), движение замедляется, о чем свидетельствует отсутствие глаголов, передающих динамику. Яркость красок слегка приглушается создающими полупрозрачную дымку эпитетами: *темный, легкий*. Для изображения картины осенней природы Ф.И. Тютчев использует прием синтаксического сгущения, соединяя воедино различные средства художественной выразительности: градацию (*ущерб, изнеможенье*), олицетворение (*томный шепот* листьев), метафоры (*зловещий блеск, улыбка увяданья*), эпитеты (*умиленная, кроткая, стыдливая, туманная*). Светлость осеннего вечера метафоризируется благодаря номинативной и адъективной лексике: *блеск и пестрота, туманный и тихий, порывистый и ясный*, что также указывает на отсутствие движения.

Осенний вечер насыщен разнообразными по структуре и значению эпитетами, обозначающих признаки (*зловещий блеск и пестрота дерев*), цветовые характеристики (*багряных листьев*), состояния (*грустно-сиротеющей*). Контрастные эпитеты – *умиленная, таинственная прелесть* и *зловещий блеск, туманная и тихая лазурь* и *порывистый, холодный ветер* – очень выразительно передают переходное состояние природы: прощание с осенью и предчувствие зимы.

В этом произведении поэт сопоставляет природу и человека, что является характерной особенностью его поэзии: *кроткая улыбка увяданья – божественная стыдливость страданья*. В начале поэт рисует картину природы, а в конце стихотворения проводит аналогию с человеком. Состояние природы и чувства лирического героя в этом стихотворении подчеркивается при помощи использования приема аллитерации и создается эффект падающих листьев (*багряных листьев томный шепот*), свежее дыхание ветра (*порывистый, холодный ветер*).

В стихотворении «День вечерее, ночь близка...» поэт также изображает в начале картину природы, а в конце проводит аналогию с человеком. Поэт использует традиционные метафоры *день вечерее, вечерее день*, где день – “зрелость”, вечер – “старость”.

День вечерее, ночь близка,

Длинней с горы ложится тень,

На небе гаснут облака...

Уж поздно. Вечерее день

Но мне не страшен мрак ночной,

Не жаль скудеющего дня, –

Лишь ты, волшебный призрак мой

Лишь ты не покидай меня!.. («День вечерее, ночь близка...»).

Для описания вечера Ф.И. Тютчев часто в своих стихотворениях прибегает к глаголам с семантикой “отсутствие света” *темнеть, гаснуть, потухать, исчезать, таять, меркнуть, вечерее*, которые метафорически переосмысляются и как закат жизни человека. Эпитет *скудеющий* используется для метафорического изображения уходящего дня, когда длинней становятся тени и гаснут облака. В данном примере наблюдается переход причастия в адъектив, поскольку признак по действию трансформируется в качественную характеристику.

День в поэтическом творчестве Ф.И. Тютчева разбит на временные промежутки: утро-день-полдень-вечер, которые употребляются как в прямом, так и в метафорическом значении.

Метафоры понятия «день» ярко представлены в поэзии Ф.И. Тютчева и раскрывают полную картину индивидуально-авторского представления о *дне*. На семантическом уровне понятие «день» предстаёт во

всех словарных значениях, содержащих ассоциативные коннотации данного понятия. На когнитивном уровне *день* репрезентирован в терминах движения благодаря использованию глагольной лексики. Индивидуально-авторские метафоры поэта отражают релевантные для него образно-ассоциативные представления.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зунделович Я.О. Этюды о лирике Ф.И. Тютчева. М.1971. 167с.
2. Кравцова Ю.В. Метафорическая концептуализация мира в поэзии и прозе Б. Пастернака // Слов'янські мови: збірник наукових праць. Вип.1 (13. К.: Вид-во НПУ ім. М.П. Драгоманова. 2018. С.148-163.
3. Ожегов С.И. Словарь русского языка. – М. 1988. с. 616.
4. Первый толковый БЭС. СПб.: Норинт. М.: РИПОЛ классик. 2006. 2144с.

REFERENCES

1. Zundelovych YA.O. Étyudy o lyryke F.Y. Tyutcheva. M.1971. 167s.
2. Kravtsova YU.V. Metaforychna kontseptualizatsiya svitu v poeziyi ta probi B. Pasternaka // Slovshyns'ka mova: zbirnyk naukovykh prats'. Vyp.1 (13. K.: Vyd-vo NPU im. M.P. Drahomanova. 2018. S.148-163.
3. Ozhegov S.I. Slovats'ka rus'ka mova. - M. 1988. s. 616.
4. Pervyy tolkovyy BÉS. SPb.: Norynt. M.: RYPOL klassyк. 2006. 2144s.

Metaphoric representants of the concept «day» in F. I. Tyutchev's poetry

I. A. Kamienieva

Abstract. The article is devoted to the analysis of the linguistic representation of the notion 'day' in the cognitive aspect. The world of nature and the world of man in the poetry of F.I. Tyutchev are combined with the help of an anthropomorphic metaphor. The relevance of the article is determined by the importance of studying the Tyutchev's poetry language and the semantics of the notion 'day', which acquire additional meanings and interpretations. The novelty of the work is to analyze the metaphorical means that the poet uses to describe the day. The article analyzes the poetic texts in order to identify metaphors in them, which main values are cognitive structures of notion 'day'. The semantic analysis of metaphors was based on data from lexicographic sources. As the analysis of poetic texts shows, in Tyutchev's poetry the notion 'day' is used in all its meanings. Metaphorical representation of the notion 'day' in F.I. Tyutchev poetry reflects the main features of his work and is involved in creating poetic picture of the world. The article describes the main language expressions that represent the individual author's metaphors associated with the day element. The basic linguistic metaphors, which are often found in his poetic texts, allow us to present a holistic picture of the concept «day». The concept «day» in the Tyutchev's poetry is explicated in the metaphors: day – silence, day – nap, day – light. Based on the analysis, it has been revealed that verbal metaphors are dominant, thanks to which the poet conveys the dynamics of movement, as well as smoothness. Various metaphorical representations of the concept «day» become an important element of the linguistic picture of Tyutchev's world.

Keywords: *metaphor, cognitive structure, the concept «day», language.*